



60 coups de L'Isle 2026

Programme / Programm



Demi-Match olympique 30 coups (individuel) /
Match olympique 60 coups (individuel et en groupe)
Halben Liegendmatch 30 Schüsse (Einzelwettkampf) /
Liegendmatch 60 Schüsse (Einzel- und Gruppenwettkampf)



Disposition générales / Allgemeine Bestimmungen

Organisation Stand Francs-Tireurs de l'Isle / Rte des Mousses 13 / 1148 l'Isle

Adresse de la fête Festadresse Sébastien Goy / La Vy de Bière 2 / 1144 Ballens

Jeudi Donnerstag	23.04.2026	17h00	18h30		
Vendredi Freitag	24.04.2026	15h30	17h00	18h30	
Dimanche Sonntag	26.04.2026	08h00	09h30	11h00	13h00
Jeudi Donnerstag	30.04.2026	17h00	18h30	(20h00)	
Vendredi Freitag	01.05.2026	15h30	17h00	18h30	(20h00)
Dimanche Sonntag	03.05.2026	08h00	09h30	11h00	13h00
Samedi Samstag	09.05.2026	08h00	09h30	11h00	
Dimanche Sonntag	10.05.2026	08h00	09h30	11h00	13h00

Répartitions / classements Auszahlungen / Ranglisten

Il n'y a pas de cérémonie de remise des prix. Les classements sont publiés sur internet (<https://www.francs-tireurs.ch>) quatre semaines après la fin du tir et remis par mail ou poste aux sociétés. Les répartitions sont versées sur leurs comptes bancaires connus.

Es findet kein Absenden statt. Die Ranglisten werden innert vier Wochen im Internet (<https://www.francs-tireurs.ch>) veröffentlicht und via Mail oder Post der Sektionen zugestellt. Die Auszahlungen werden auf das bekannte Bankkonto überwiesen.

Annonces Anmeldungen

Les annonces ont lieu en ligne via <https://www.francs-tireurs.ch> ou sur les formulaires émis par le Comité d'organisation (**Sébastien Goy / La Vy de Bière 2 / 1144 Ballens / 077 443 36 88**)

Die Anmeldungen sind online auf <https://www.francs-tireurs.ch> zu erfassen oder mittels Formulare des OK mitzuteilen (**Sébastien Goy / La Vy de Bière 2 / 1144 Ballens / 077 443 36 88**).

Rangeurs Rangeure

Les rangeurs sont attribués dans l'ordre d'arrivée des annonces. Il n'est pas envoyé de confirmation postale au tireur ou à la société. Le tireur doit se trouver derrière la cible attribuée 5 minutes avant l'heure du rangeur.

Die Rangeure werden in der Reihenfolge der Anmeldungen zugeteilt. Es wird keine Bestätigung per Post gesandt. Der Schütze hat sich 5 Minuten vor der durch den Rangeur bestimmten Zeit bei der betreffenden Scheibe einzufinden.

Jauges / Contrôle Schusslehen / Kontrolle	Cibles électroniques (SIUS). Seule la valeur des coups selon bande de contrôle fait foi.	Elektronische Scheiben (SIUS). Schusswerte nach Papiausdruck sind massgebend.
Classes d'âge Altersklassen	Classe ouverte : nés entre 1967 et 2005. Vétérans: nés en 1966 et plus âgés. Juniors: nés en 2006 et plus jeunes.	Offene Klasse: Jahrgang zwischen 1967 und 2005. Veteranen: Jahrgang 1966 und ältere. Junioren: Jahrgang 2006 und jüngere.
Assurance Versicherung	Les tireurs et le personnel sont assurés auprès d'USS-Assurances pour la durée de la fête. Envers l'organisateur, ils renoncent à exiger toute indemnité dépassant celle prévue par USS-Assurances. L'organisateur décline toute responsabilité pour les vols et dommages aux armes et accessoires de toutes sortes.	Während der Dauer des Festes sind die Schützen und das Festpersonal bei der USS Versicherungen versichert. Sie verzichten gegenüber dem Festveranstalter auf höhere als von der USS vorgeschriebene Entschädigungen. Für Diebstähle und für Schäden an Waffen und Zubehör jeglicher Art lehnt der Veranstalter jede Haftung ab.
	Seuls les membres licenciés carabine 50m de la FST ont le droit de participer au tir. Il n'est pas permis de tirer sans licence. Chaque tireur ne peut tirer ce concours qu'une fois.	Teilnahmeberechtigt sind alle Gewehr 50m- lizenzierten Mitglieder des SSV. Ohne Lizenz darf nicht geschossen werden. Das Wettkampfprogramm darf von demselben Teilnehmendem nur einmal geschossen werden.
Règles de tir et de sécurité Schiess- und Sicherheitsvorschriften	Le tireur doit signaler clairement le passage à une cible. Les tireurs avec certificat de position doivent le déposer spontanément auprès du secrétaire, avant de tirer. La culasse des carabines 50m qui ne sont pas rangées dans des housses ou des coffres doit être ouverte à l'intérieur du stand. Les souliers et pantalons de tir ne sont pas autorisés.	Der Schütze hat den Übergang auf einen Stich deutlich zu melden. Schützen mit Stellungsausweis haben diesen unaufgefordert vor dem Schiessen beim Warner zu deponieren. Bei Gewehren 50m, welche nicht in Behältnissen aufbewahrt werden, ist innerhalb der Schiessanlage der Verschluss offen zu halten. Schiessschuhe und Schiesshosen sind nicht erlaubt.
Force obligatoire Verbindlichkeit	Chaque tireur participant reconnaît les dispositions de ce plan de tir dans toute leur teneur et s'engage à les respecter. A défaut de réglementation contraire dans le présent plan de tir, on applique les règles du tir sportif (RTSp) de la FST et les dispositions d'exécution y relatives.	Jeder teilnehmende Schütze anerkennt die Bestimmungen dieses Schiessplanes im vollen Umfange und verpflichtet sich diese zu befolgen. Wo dieser Schiessplan nichts bestimmt, gelten die Regeln für das sportliche Schiessen (RSpS) des SSV und die dazugehörenden Anwendungsbestimmungen.
Droit de recours Beschwerderecht	Les plaintes concernant ce concours sont reçues et traitées immédiatement par l'organisateur. Le droit de recours auprès de la commission disciplinaire de la FST est réservé (Doc-N° 1.31.00).	Allfällige Beschwerden diesen Anlass betreffend werden vom Organisator sofort behandelt und erledigt. Vorbehalten bleibt als Rekurs Recht an die Disziplinar-kommission des SSV (Reg-Nr. 1.31.00).
Situation sanitaire Gesundheitszustand	Les organisateurs se conformeront aux décisions / prescriptions des autorités politiques (confédération, canton, commune) et sportives (FST, SVTS)	Die Organisatoren halten sich an die Beschlüsse / Vorgaben der politischen (Bund, Kanton, Gemeinde) und sportlichen Behörden (SSV, SVTS)

La Vaudoise

Cible Trefferfeld	Cibles 10 pts avec bande de contrôle. Marquage au dixième	10er Scheibe mit Papierkontrollstreifen. Wertung in Zehntel
Exercice Probe	Sans limite avant le premier coup de concours.	Unbeschränkt vor dem ersten Wettkampf- schuss
Concours Wettkampf	30 coups de concours, couché, coup par coup, tiré en série de 75 minutes, essais compris.	30 Wettkampfschüsse, liegend, Einzel- schuss, in Serien à 75 Minuten ge- schossen, inkl. Probe.
Finance de tir Doppelgeld	CHF 30.- pour toutes catégories sauf Jeunesse et Juniors CHF 20.- (y.c. CHF 6.- Contribution de Sport et de Formation).	CHF 30.- für alle Kategorien, ausgenommen Jugend und Junioren CHF 20.- (inkl. CHF 6.- Sport- und Ausbildungs- beitrag).
Classement Rangierung	Classement en une seule catégorie (classe ouverte). En cas d'égalité appui par les passes dans l'ordre inverse du tir, puis le tirage au sort. Les Senior-vétérans peuvent tirer avec appui.	In eine einzige Kategorie (offene Klasse). Bei Punktegleichheit entscheiden die Passen in umgekehrten Schiessreihen- folge und schlussendlich das Los. Seniorveteranen können aufgelegt schiessen.
Disposition particulière Besondere Bestimmung	Le résultat individuel ne sert ni à la qualification de la Coupe des 5, ni au concours de groupe.	Das Einzelresultat dient weder zur 5 Cup Qualifikation noch zum Gruppenwettkampf.
Prix Preise	Les performances sont récompensées par un prix immédiat en espèces de CHF 3.- au moins selon le plan de répartition ci- dessous.	Bestleistungen erhalten eine Sofort- auszahlung von mindestens CHF 3.- in bar gemäss nachstehender Auszahlungs- tabelle.

Tableau des répartitions / Verteilungstabelle

Total dès/ab	J/V	E/S	Total dès/ab	J/V	E/S	Total dès/ab	J/V	E/S	Total dès/ab	J/V	E/S
262.1	3.-	-	277.1	4.-	3.-	292.1	8.-	6.-	307.1	32.-	28.-
263.1	3.-	-	278.1	5.-	4.-	293.1	9.-	7.-	308.1	35.-	30.-
264.1	3.-	-	279.1	5.-	4.-	294.1	10.-	7.-	309.1	38.-	33.-
265.1	3.-	-	280.1	5.-	4.-	295.1	10.-	7.-	310.1	40.-	35.-
266.1	3.-	-	281.1	5.-	4.-	296.1	11.-	8.-	311.1	42.-	38.-
267.1	3.-	-	282.1	5.-	4.-	297.1	13.-	8.-	312.1	45.-	40.-
268.1	3.-	-	283.1	6.-	5.-	298.1	15.-	10.-	313.1	47.-	43.-
269.1	3.-	-	284.1	6.-	5.-	299.1	17.-	12.-	314.1	50.-	45.-
270.1	3.-	-	285.1	6.-	5.-	300.1	18.-	13.-	315.1	52.-	48.-
271.1	3.-	-	286.1	6.-	5.-	301.1	20.-	15.-	316.1	55.-	50.-
272.1	3.-	-	287.1	6.-	5.-	302.1	22.-	17.-	317.1	58.-	53.-
273.1	4.-	3.-	288.1	7.-	6.-	303.1	24.-	19.-	318.1	60.-	55.-
274.1	4.-	3.-	289.1	7.-	6.-	304.1	26.-	21.-			
275.1	4.-	3.-	290.1	7.-	6.-	305.1	28.-	23.-			
276.1	4.-	3.-	291.1	7.-	6.-	306.1	30.-	25.-			

Vautau

Cible Trefferfeld	Cibles 10 pts avec bande de contrôle. Marquage au dixième	10er Scheibe mit Papierkontrollstreifen. Wertung in Zehntel
Exercice Probe	Sans limite avant le premier coup de concours.	Unbeschränkt vor dem ersten Wettkampf- schuss
Concours Wettkampf	60 coups de concours, couché, coup par coup, tiré en série de 75 minutes, essais compris.	60 Wettkampfschüsse, liegend, Einzel- schuss, in Serien à 75 Minuten ge- schossen, inkl. Probe.
Finance de tir Doppelgeld	CHF 50.- pour toutes catégories sauf Jeunesse et Juniors CHF 30.- (y.c. CHF 6.- Contribution de Sport et de Formation).	CHF 50.- für alle Kategorien, ausgenommen Jugend und Junioren CHF 30.- (inkl. CHF 6.- Sport- und Ausbildungs- beitrag).
Classement Rangierung	Classement en une seule catégorie (classe ouverte). En cas d'égalité appui par les passes dans l'ordre inverse du tir, puis le tirage au sort. Les Senior-vétérans peuvent tirer avec appui comme tireurs individuels ; ils sont classés à part.	In eine einzige Kategorie (offene Klasse). Bei Punktegleichheit entscheiden die Passen in umgekehrten Schiessreihen- folge und schlussendlich das Los. Seniorveteranen können als Einzel- schützen aufgelegt schiessen; sie werden separat rangiert.
Disposition particulière Besondere Bestimmung	Le résultat individuel compte pour la qualification de la Coupe des 5 ainsi que pour les tireurs de groupe, au concours de groupe.	Das Einzelresultat zählt für die Qualifikation der 5er Cup Wettkampf und, für die Gruppenschütze, für den Gruppenwettkampf
Prix Preise	Les performances sont récompensées par un prix immédiat en espèces de CHF 6.- au moins selon le plan de répartition ci- dessous.	Bestleistungen erhalten eine Sofort- auszahlung von mindestens CHF 6.- in bar gemäss nachstehender Auszahlungs- tabelle.

Tableau des répartitions / Verteilungstabelle

Total dès/ab	J/V	E/S	Total dès/ab	J/V	E/S	Total dès/ab	J/V	E/S	Total dès/ab	J/V	E/S
571.1	6.-	-	586.1	6.-	6.-	601.1	14.-	10.-	616.1	65.-	55.-
572.2	6.-	-	587.1	8.-	6.-	602.1	16.-	10.-	617.1	70.-	60.-
573.1	6.-	-	588.1	8.-	6.-	603.1	18.-	12.-	618.1	75.-	65.-
574.1	6.-	-	589.1	8.-	6.-	604.1	21.-	12.-	619.1	80.-	70.-
575.1	6.-	-	590.1	8.-	6.-	605.1	24.-	14.-	620.1	85.-	75.-
576.1	6.-	-	591.1	8.-	6.-	606.1	27.-	17.-	621.1	90.-	80.-
577.1	6.-	-	592.1	8.-	6.-	607.1	30.-	20.-	622.1	95.-	85.-
578.1	6.-	-	593.1	8.-	6.-	608.1	34.-	24.-	623.1	100.-	90.-
579.1	6.-	-	594.1	8.-	6.-	609.1	37.-	27.-	624.1	105.-	95.-
580.1	6.-	-	595.1	8.-	6.-	610.1	41.-	30.-	625.1	110.-	100.-
581.1	6.-	-	596.1	10.-	8.-	611.1	45.-	34.-	626.1	115.-	105.-
582.1	6.-	6.-	597.1	10.-	8.-	612.1	49.-	38.-	627.1	120.-	110.-
583.1	6.-	6.-	598.1	10.-	8.-	613.1	53.-	42.-	628.1	125.-	115.-
584.1	6.-	6.-	599.1	12.-	8.-	614.1	57.-	46.-			
585.1	6.-	6.-	600.1	12.-	10.-	615.1	61.-	50.-			

Groupe

Composition Zusammensetzung

Le concours de groupe est réservé aux membres licenciés carabine 50m des sociétés C50m de la FST qui tirent à bras franc, inscrit au match 60 coups. Trois tireurs de la même société forment un groupe. Un tireur ne peut participer que dans un seul groupe.

Teilnahmeberechtigt sind alle Gewehre 50m-lizenzierten Mitglieder der G50M-Sektionen des SSV die liegend frei schießen, angemeldet am Liegendmatch 60 Schüssen. Je 3 Schützen des gleichen Vereins bilden eine Gruppe. Ein Schütze darf nur in einer einzigen Gruppe schießen.

Mutations Mutationen

En cas d'empêchement de l'un des tireurs du groupe, celui-ci peut être remplacé par un autre tireur licencié carabine 50m de la même société qui n'a pas encore tiré.

Am Schiessen verhinderte Schützen können durch andere Gewehr 50m lizenzierte Mitglieder des gleichen Vereins die noch nicht geschossen haben ersetzt werden.

Finance de tir Doppelgeld

CHF 30.- par groupe, payable avant le tir.

CHF 30.- pro Gruppe, zahlbar vor dem Schiessen.

Prix des groupes Gabensatz

60% des finances à 50% des groupes, système "Multiplificateur".

60% der Doppelgelder an 50% der Gruppen, System "Multiplikator".

Classement Rangordnung

Le total des 3 résultats détermine le rang. En cas d'égalité appui par les meilleurs résultats individuels, puis les coups profonds de tout le groupe, enfin le tirage au sort.

Das Total der 3 Resultate gilt als Gruppentotal. Bei Punktegleichheit entscheidet die jeweils höheren Einzelresultate, zweitens die Tiefschüsse der ganzen Gruppe und schlussendlich das Los.

...et en plus ...und noch



Francs-Tireurs de L'Isle et environs

L'Isle, le 20 janvier 2026

Le Président

Le responsable du concours

Pascal Petter

Sébastien Goy

L'original signé sera disponible au stand durant la manifestation